

INSTRUCTION

For ophthalmic spectacle frames

1. **PURPOSE:** Ophthalmic spectacle frames made of metal, plastic, combined produced by "Andy Wolf Fashion GmbH", meant for holding the lenses in a correct fixed position over the eyes.

2. MAIN TECHNICAL CHARACTERISTICS AND CONSTRUCTION

Ophthalmic spectacle frames consist of a front, temples, nosepads, hinges. Hinges may be simple and spring-based.

Ophthalmic spectacle frames are characterized by 3 main geometric parameters: width (a), bridge width (b) and temple length to the curve (L). The sizes used for spectacle frames by "Andy Wolf Fashion GmbH" are given in the table:

Ophthalmic spectacle frames		Distance between the vertical tangents to the facet groove of the rim (a). (mm)	Minimum distance between the vertical tangents to the bottom of the facet groove of the rim (b). (mm)	Temple length from the hinge axis to the curve (L) (mm)	Temple mass without lenses (g)
Ophthalmic spectacle frames (metal)	men	$56 \pm 0,2$	$18 \pm 0,2$	$110 \pm 1,0$	$19,0 \pm 1,0$
	women	$54 \pm 0,2$	$16 \pm 0,2$	$90 \pm 1,0$	$19,0 \pm 1,0$
	unisex	$56 \pm 0,2$	$18 \pm 0,2$	$110 \pm 1,0$	$19,0 \pm 1,0$
	kids	$52 \pm 0,2$	$14 \pm 0,2$	$90 \pm 1,0$	$18,0 \pm 1,0$
Ophthalmic spectacle frames (plastic)	men	$56 \pm 0,2$	$18 \pm 0,2$	$110 \pm 1,0$	$20,5 \pm 1,0$
	women	$54 \pm 0,2$	$16 \pm 0,2$	$90 \pm 1,0$	$20,2 \pm 1,0$
	unisex	$56 \pm 0,2$	$18 \pm 0,2$	$110 \pm 1,0$	$20,4 \pm 1,0$
	kids	$52 \pm 0,2$	$14 \pm 0,2$	$90 \pm 1,0$	$20,0 \pm 1,0$
Ophthalmic spectacle frames (combined)	men	$56 \pm 0,2$	$18 \pm 0,2$	$110 \pm 1,0$	$19,9 \pm 1,0$
	women	$54 \pm 0,2$	$16 \pm 0,2$	$90 \pm 1,0$	$19,4 \pm 1,0$
	unisex	$56 \pm 0,2$	$18 \pm 0,2$	$110 \pm 1,0$	$19,8 \pm 1,0$
	kids	$52 \pm 0,2$	$14 \pm 0,2$	$90 \pm 1,0$	$19,0 \pm 1,0$

On the surface of the frames there may be no sharp edges or burrs, shells, scratches, bubbles, sagging solder visible to the naked eye.

Temples should rotate on the axis smoothly, without jamming.

Decorative trim (if any) is from nickel silver (N18 CUNI18ZN20), or crystals

Ophthalmic spectacle frames correspond to the standards: ISO EN 12870.

Ophthalmic spectacle frames are chosen according to the anthropometric parameters of the patient.

3. The following may be considered CONTRAINDICATIONS:

- individual intolerance to sight correction by means of spectacles;
- impossibility of sight correction by means of spectacles.

4. MATERIALS:

Frames are made of materials that do not cause irritation, allergic or toxic reactions during their exploitation upon contact with human skin.

Plastic frames are produced of cellulose acetate polymer.

Metal and combined frames are produced of nickel silver (N18 CUNI18ZN20) and cellulose acetate polymer, temple tips are produced of cellulose acetate polymer, nose pads are produced of silicone LSR50.

Transportation inserts are produced of acryl Polycryl Clear.

Materials comply with the requirements of biological safety.

5. MARKING:

Ophthalmic spectacle frames produced by Andy Wolf Fashion GmbH have marking on the temples.

On the right temple there is the name of the manufacturer, producer country.

On the left temple there are technical parameters: model code or name; color or coating code; horizontal width of the fitted lens (a); bridge width (b) and full temple length.

6. PREPARING THE ITEM FOR USE: The spectacle frame should not lose its original shape after fitting the lenses. The rims should be symmetrical. No dents, scratches or gaps between spectacle lenses and rims, nor any other assembling defects are allowed.

Spectacle lenses fixed in the frame should not move or fall out of the rims during normal spectacle use.

7. TERMS OF STORAGE AND USE:

- Do not apply significant mechanical efforts to the frame;
- Keep the frame in a case or any other package to protect it from mechanical damage;
- Full average term of use is no less than 3 years..
- Terms of storage: in heated storages under the environmental temperature from + 5°C to + 50°C, relative air moisture 80%.
- No impact of aggressive substances (acids, alkali) and organic solvents and their fumes is allowed during storage.

8. TERMS OF USE

Ophthalmic spectacle frames are used in all climate zones at any time of the day.

9. PRECAUTIONS FOR USE

While using ophthalmic spectacle frames it is necessary to exercise caution practising sports and activities involving sudden head movements, bends, jumps and bumps.

10. POSSIBLE SIDE EFFECTS

No side effects during use of medical product were detected.

11. INFORMATION ON THE POSSIBLE IMPACT OF THE USE ON ABILITY TO DRIVE VEHICLES, MACHINERY

Drivers with vision problems may drive vehicles and machinery using spectacle frames (in the manufacture of frames for corrective glasses).

12. STERILITY

Unsterile.

13. MAINTENANCE AND REPAIRS

Ophthalmic spectacle frames should be repaired in special laboratories licensed for production, maintenance and repairs.

14. WARRANTY OBLIGATIONS

Storage life: plastic and combined frames – 5 years, metal frames – 10 years.

Full storage life – not less than 3 years with temple bends not more than 30000.

15. TRANSPORTATION

Ophthalmic spectacle frames are transported by all kinds of transport in covered vehicles in accordance with the rules of transportation of goods applicable to this kind of transport.

16. DISPOSAL

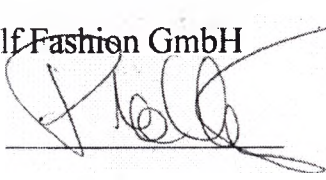
Ophthalmic spectacle frames should be disposed of as household waste.

Katharina Plattner

CEO

Andy Wolf Fashion GmbH

Signature



Date

23. Juli 2015

B.R.Z. 1769/15/bb

Die Echtheit der Firmazeichnung der Frau Katharina Plattner, geboren am 13.08.1975 (dreizehnten August neunzehnhundertfünfundsiebzig), Petschenweg 21, A-8114 Stübing, als Geschäftsführerin der **Andy Wolf Fashion GmbH** mit dem Sitz in Hartberg und der Geschäftsanschrift Am Ökopark 21, A-8230 Hartberg, wird bestätigt. -----
Gleichzeitig bestätige ich gemäß § 89a der Notariatsordnung auf Grund der heute im elektronischen Weg vorgenommenen Einsichtnahme in das Firmenbuch, dass Frau Katharina Plattner berechtigt ist, die unter FN 282827 y eingetragene Andy Wolf Fashion GmbH selbständig rechtsverbindlich zu vertreten. -----
Graz, am 23.07.2015 (dreiundzwanzigsten Juli zweitausendfünfzehn). -----



Certification Register No: 1769/15/bb

I herewith certify the authenticity and genuineness of the foregoing signature of Katharina Plattner, born on August 13, 1975 residing at Petschenweg 21, A-8114 Stübing, acting as managing director with individual signing power for, in the name and on behalf of **Andy Wolf Fashion GmbH** with principal place of business at Am Ökopark 21, A-8230 Hartberg. -----

After today's duly inspection of the commercial Register kept by electronic data processing I herewith certify pursuant to Section 89a Notaries Act that the individual above mentioned is acting in the name of **Andy Wolf Fashion GmbH** as above mentioned and that she as managing director is duly authorized to sign individually for, in the name and on behalf of **Andy Wolf Fashion GmbH** with its corporate seat in Hartberg, registered with the Commercial Register of the Commercial Court of Graz under Court File Number FN 282827 y. -----

Given at Graz, this July 23, 2015. -----



Gebühr in Höhe von EUR 13,70 entrichtet.

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: **Österreich**
Pays: **Autriche**

Diese öffentliche Urkunde / Le présent document officiel

2. ist unterzeichnet von **Dr. Bernd Fürnschuß**
a été signé par

3. in seiner Eigenschaft als **öffentlicher Notar in Graz**
agissant en qualité de

4. Ist versehen mit dem Siegel/Stempel des **Dr. Bernd Fürnschuß**
le sceau/timbre qui y figure est celui de

Bestätigt / Ainsi fait

5. in **Graz**
à (lieu)

6. am **23/ Juli 2015**
le (date)

7. durch **das Landesgericht für ZRS Graz**
par (autorité d'attestation)

8. unter Zl. **3 Jv 1387/15i**
sous N° du registre

9. Siegel/Stempel
des Landesgerichtes für ZRS Graz

10. Unterschrift

Für den Präsidenten:
Ursula Bierbacher

Sceau ou timbre



Signature

ИНСТРУКЦИЯ

по применению оправ корректирующих очков

1. НАЗНАЧЕНИЕ: Оправы корректирующих очков металлические, пластмассовые, комбинированные производства фирмы «Энди Вольф Фэшн Гмбх» (Andy Wolf Fashion GmbH), предназначены для фиксации линз и правильного положения линз относительно глаз.

2. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И КОНСТРУКЦИЯ

Оправы корректирующих очков состоят из рамки, заушников, носовых упоров, шарниров. Шарниры могут быть простыми и пружинными.

Оправы корректирующих очков характеризуются тремя основными геометрическими параметрами: шириной (а), шириной мостика (b) и длиной заушников до изгиба (L).

Применяемые для оправ фирмы «Энди Вольф Фэшн Гмбх» размеры приведены в таблице:

Виды оправ для очков корректирующих		Расстояние между вертикальными касательными к фацетной канавке ободка (а). (мм)	Минимальное расстояние между вертикальным и касательными к основанию фацетной канавки ободков (b). (мм)	Длина заушника от оси шарнира до начала изгиба (L) (мм)	Масса оправы без линз (г)
Оправы корректирующих очков металлические	мужские	$56 \pm 0,2$	$18 \pm 0,2$	$110 \pm 1,0$	$19,0 \pm 1,0$
	женские	$54 \pm 0,2$	$16 \pm 0,2$	$90 \pm 1,0$	$19,0 \pm 1,0$
	унисекс	$56 \pm 0,2$	$18 \pm 0,2$	$110 \pm 1,0$	$19,0 \pm 1,0$
	детские	$52 \pm 0,2$	$14 \pm 0,2$	$90 \pm 1,0$	$18,0 \pm 1,0$
Оправы корректирующих очков пластмассовые	мужские	$56 \pm 0,2$	$18 \pm 0,2$	$110 \pm 1,0$	$20,5 \pm 1,0$
	женские	$54 \pm 0,2$	$16 \pm 0,2$	$90 \pm 1,0$	$20,2 \pm 1,0$
	унисекс	$56 \pm 0,2$	$18 \pm 0,2$	$110 \pm 1,0$	$20,4 \pm 1,0$
	детские	$52 \pm 0,2$	$14 \pm 0,2$	$90 \pm 1,0$	$20,0 \pm 1,0$
Оправы корректирующих очков комбинированные	мужские	$56 \pm 0,2$	$18 \pm 0,2$	$110 \pm 1,0$	$19,9 \pm 1,0$
	женские	$54 \pm 0,2$	$16 \pm 0,2$	$90 \pm 1,0$	$19,4 \pm 1,0$
	унисекс	$56 \pm 0,2$	$18 \pm 0,2$	$110 \pm 1,0$	$19,8 \pm 1,0$
	детские	$52 \pm 0,2$	$14 \pm 0,2$	$90 \pm 1,0$	$19,0 \pm 1,0$

На поверхности оправ не должно быть острых кромок и заусенцев, видимых невооруженным глазом раковин, царапин, пузырей, наплывов припоя.

Заушники должны поворачиваться на оси плавно, без заеданий.

Декоративная отделка (при наличии) из нейзильбера (N18 CUNI18ZN20) и кристаллов.

Оправы корригирующих очков соответствуют нормам: ISO EN 12870,

Оправы корригирующих очков подбираются с учетом антропометрических данных пациента.

3. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯМИ К ПРИМЕНЕНИЮ можно считать:

- индивидуальная непереносимость коррекции зрения с помощью очков;
- невозможность коррекции зрения с помощью очков.

4. ПРИМЕНЯЕМЫЕ МАТЕРИАЛЫ:

Оправы изготовлены из материалов, которые не могут вызвать раздражение, аллергические или токсические реакции в процессе их эксплуатации при контакте с кожей человека.

Пластмассовые оправы произведены из ацетата целлюлозы.

Металлические и комбинированные оправы произведены из нейзильбера (N18 CUNI18ZN20) и ацетата целлюлозы, наконечники заушников произведены из ацетата целлюлозы, носопоры произведены из силикона LSR50.

Транспортировочные вставки произведены из акрила Polycryl Clear.

Материалы соответствуют требованиям биологической безопасности

5. МАРКИРОВКА:

Оправы корригирующих очков фирмы «Энди Вольф Фэшн Гмбх» имеют маркировку на заушниках.

На правом заушнике указано наименование производителя, страна производства.

На левом заушнике указаны технические параметры: шифр или наименование модели; код цвета или покрытия; горизонтальная ширина устанавливаемой линзы (a); ширина мостика (b); полная длина заушников.

6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ ИЗДЕЛИЯ: Очковая оправа после вставки в нее линз не должна терять первоначальной формы. Ободки должны быть симметричны. Сколы, царапины, зазоры между очковыми линзами и ободками рамки оправы, а также другие дефекты сборки очков не допускаются.

Очковые линзы, вставленные в оправу, не должны смещаться и выпадать из световых проемов оправы при нормальной эксплуатации очков.

7. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Не допускается прикладывать к оправе значительные механические усилия;
- Оправу следует хранить в футляре либо в иной упаковке, исключающей возможность механического повреждения;
- Полный средний срок службы оправы составляет не менее 3-х лет;
- Условия хранения: в отапливаемых помещениях при температуре окружающей среды от + 5°C до + 50°C, относительной влажности воздуха 80%;
- Во время хранения не допускается воздействие агрессивных веществ (кислот, щелочей) и органических растворителей или их паров.

8. УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ

Оправы корректирующих очков применяются во всех климатических зонах, в любое время суток.

9. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПРИМЕНЕНИИ

При применении оправ очковых следует соблюдать осторожность при занятиях спортом и производстве работ, предполагающих резкие движения головой, наклоны, прыжки и удары.

10. ВОЗМОЖНЫЕ ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПРИ ПРИМЕНЕНИИ

Побочных действий при использовании медицинского изделия не выявлено.

11. СВЕДЕНИЯ О ВОЗМОЖНОМ ВЛИЯНИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА СПОСОБНОСТЬ УПРАВЛЯТЬ ТРАНСПОРТНЫМИ СРЕДСТВАМИ, МЕХАНИЗМАМИ

Водителям, имеющим проблемы со зрением, оправы корректирующих очков обеспечивают возможность управления транспортными средствами и механизмами (при изготовлении из оправ очков корректирующих).

12. СТЕРИЛЬНОСТЬ

Нестерильно.

13. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Оправы корректирующих очков должны ремонтироваться в специальных лабораториях, имеющих лицензию на производство, техническое обслуживание и ремонт.

14. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Срок хранения оправ: пластмассовых и комбинированных – 5 лет; металлических – 10 лет.

Полный срок службы оправ – не менее 3 лет при количестве качаний заушника не более 30 000.

15. ТРАНСПОРТИРОВКА

Транспортировка оправ корректирующих очков производится всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими для данного вида транспорта.

16. УТИЛИЗАЦИЯ

Оправы корректирующих очков подлежат утилизации вместе с бытовыми отходами.

Катарина Платтнер (Katharina Plattner)

Генеральный директор

«Энди Вольф Фэшн Гмбх»

Подпись /Подпись/

Дата 23 июля 2015 г.

Свидетельство о регистрации №: 1769/15/bb

Настоящим удостоверяю аутентичность и подлинность нижеследующей подписи Катарины Платтнер, дата рождения 13 августа 1975 г., место жительства Петшенвег 21 А-8114, Штюбинг (Petschenweg 21, А-8114, Stübing), занимающей должность управляющего директора с индивидуальным правом подписи за, от имени и по поручению фирмы «Энди Вольф Фэшн Гмбх» с головным офисом по адресу: ул. Экопарк 21, А-8230, г. Хартберг (Ökopark 21, 8230 Hartberg).

Проведя сегодня надлежащее исследование Коммерческого реестра в форме электронных данных, согласно Разделу 89а Нотариального акта я настоящим удостоверяю, что вышеупомянутая Катарина Платтнер действует от имени фирмы «Энди Вольф Фэшн Гмбх», как указано выше, и что она, будучи управляющим директором, имеет соответствующее право индивидуально расписываться за, от имени и по поручению фирмы «Энди Вольф Фэшн Гмбх» с головным офисом в г. Хартберг, зарегистрированной в Коммерческом реестре Коммерческого суда г. Граца, номер дела FN 282827 у.

г. Грац, 23 июля 2015 г.

/Печать: д-р Бернд Фюрншусс (Bernd Fürnschuß), государственный
нотариус. Грац – Штирия/

/Подпись/

Пошлина в размере 13,70 евро оплачена.

АПОСТИЛЬ

(Гаагская конвенция от 5 октября 1961 г.)

1. Страна: *Австрия*

Данный официальный документ

2. Подписал: *д-р Бернд Фюрнишусс*

3. Занимающий должность *государственного нотариуса г. Грац*

4. Приложена печать/штамп: *Д-р Бернд Фюрнишусс*

Подтверждено

5. Место: *г. Грац*

6. Дата: *23 июля 2015 г.*

7. Кем: *Областной суд г. Граца*

8. Регистрационный номер: *3 Jv 1387/15i*

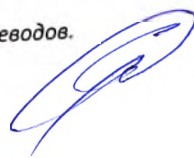
9. Печать/штамп: *Областной суд г. Граца* 10. Подпись: *Урсула Бирбахер*

(Ursula Bierbacher)*

/Печать: *Областной суд г. Граца. 27/*

/Подпись/

Перевод данного текста с английского языка на русский язык сделан мной, переводчиком Семерниным Олегом Сергеевичем. Требования к тексту перевода (максимальная точность, грамотное изложение) мне разъяснены. Принимаю на себя личную ответственность за верность выполненных мною переводов.



Город Москва

Семнадцатого августа две тысячи пятнадцатого года

Я, Акимов Глеб Борисович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Семерниным Олегом Сергеевичем в моем присутствии. Личность его установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 40-8789

Взыскано по тарифу 100 руб.

Нотариус



Всего пронумеровано, пронумеровано

и скреплено печатью 11 листов

Нотариус

